

## Inhaltsvorgaben und Hinweise zum Aufbau der Betriebsanleitung

Die Betriebsanleitung ist eine kundenorientierte Publikation und beinhaltet anwenderrelevante Informationen zu Bedienung, Handhabung, Wartung etc., sowie servicerelevante Information mit z.B. den technischen Grunddaten des Produktes. Sie ist Bestandteil der *Technischen Dokumentation*. Die Technischen Daten als servicerelevante Grundinformationen für den Anwender und als Basis für das Servicepersonal sind Bestandteil sowohl der Betriebsanleitung als auch der *Serviceanleitung* (Anhang 17\_INT).

Grundlage für die Generierung der Betriebsanleitung ist die EG-Richtlinie 98 / 37, Amtsblatt Nr. L207 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedsstaaten für Maschinen bzw. deren Neufassung (2006 / 42 / EG, Amtsblatt-Nr. L157 vom 17. Mai 2006) und der für die Umsetzung verbindlichen Norm EN ISO 12100 Teil 1 und Teil 2. Die Anwendung der ab 29.12.2009 gültigen EG-Maschinenrichtlinie 2006 / 42 / EG kann bereits heute erfolgen.

Des Weiteren sind für die Servicerelevanz die Inhalte der DIN EN 60204 Teil 1 (Elektrische Ausrüstung von Maschinen) anzuwenden.

### Inhalt der Betriebsanleitung (Aufbau exemplarisch mit wesentlichen Inhalten):

- Inhaltsverzeichnis
- Stichwortverzeichnis
- Produktbeschreibung mit Schwerpunkt auf anwenderrelevanten Informationen:
  - Funktion des Produktes
  - Systemschema, inkl. anwenderrelevanter Teilkomponenten
  - Erläuterungen zum Aufbau des Gesamtsystems und anwenderrelevanter Teilkomponenten
  - Bedienung des Produktes und seiner Steuerungselemente
  - Sicherheitshinweise
  - Hinweise zur bestimmungsgemäßen Verwendung
  - Wartung von Komponenten und Austausch von Verschleißteilen

Die Wartungsangaben sollten in Tabellenform bereitgestellt werden. Dabei sind die von Heidelberg vorgegebenen Wartungsintervalle einzuhalten. Detailliertere Informationen zu den einzelnen Wartungspunkten, evtl. mit Abbildungen und Grafiken, sind davon getrennt zu dokumentieren. Aus der Tabelle sollten folgende Informationen hervorgehen:

## Anhang 16\_INT

### Betriebsanleitung

#### Inhalt und Aufbau

Version: September 2017, Seite 2 von 2

---

- Bauteil
  - Wartungsgruppe
  - Wartungsintervalle
  - Wartungstätigkeit / Wartungsort
  - Hilfsmittel
  - Serviceteile, die benötigt werden
  - Kunden-/Servicetätigkeit
- Behebung von Betriebsstörungen
    - Einfache Testabläufe, die vom Kunden durchführbar sind
  - Technische Daten als servicerelevante Grundinformation für den Anwender und als Basis für den Servicetechniker:
    - Technische Daten des Gesamtsystems
    - Technische Daten von den Teilkomponenten, die für den Anwender und den Service wesentlich sind
    - Stromlaufplan
    - Pneumatikplan
    - Geräteliste  
Aufstellung der elektrischen Ausrüstung mit Betriebsmittel-Kennzeichnung und Heidelberg-Sachnummer.
    - Anschlussbelegung  
Anschlussplan der Steckkontakte und Klemmen.
    - Serviceteilliste (mit Heidelberg-Sachnummern)
    - Einfache Testabläufe, die vom Kunden durchführbar sind
  - Sprachausprägungen:
    - Die Betriebsanleitung ist in den folgenden Landessprachen bereitzustellen:
      - Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch
    - Für alle anderen Sprachausprägungen kann eine gesonderte Vereinbarung getroffen werden.
  - Datenformat:
    - Die Betriebsanleitung ist in den folgenden Datenformaten bereitzustellen:
      - Adobe PDF
      - Microsoft Word